



## Lange und schwere Fracht – von Büren nach China

**BÜREN** Einiges an Aufwand musste das Maschinenbauunternehmen Schläfli Engineering AG gestern auf sich nehmen, um eine kundenspezifisch hergestellte Maschine fristgerecht nach China zu liefern. Lastwagen und Hebekran waren notwendig, um die sieben Meter lange und 600

Kilogramm schwere Maschine nach Kloten zu transportieren, von wo aus sie per Luftfracht nach Peking geflogen wird.

Die Maschine wurde zur hochpräzisen und seriellen Bohrungsbearbeitung von kleinen Teilen, in diesem Fall Saphirlagern, hergestellt. Eingesetzt wer-

den diese beispielsweise zur Bearbeitung von Keramikhülsen, Hartmetallführungsbuchsen, Glasschneiderädchen aus Hartmetall und PKD (polykristalliner Diamant), Medizinalröhrchen, Wasserstrahl- und Einspritzdüsen.

Text: mt/Bild: BT

Translation:

### Long and heavy freight – from Büren to China

**BÜREN** The machine construction company Schläfli Engineering Ltd had to accept a lot of effort to ship a customer specific manufactured machine to china in due time. Truck and crane were required to carry the seven meters long and 600 kg big machine to Zürich-Kloten from where she was shipped to China by airfreight. The machine was manufactured for the high precise and serial bore sizing of small parts, sapphire bearings in this case. The machines are used for the machining of ceramic and carbide bushings, glass cutting tools (scribers) from tungsten carbide and PCD (polycrystalline diamond), medical tubes, and water jet- and injection nozzles for instance.